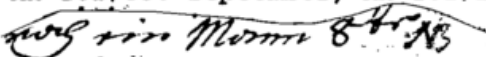


wohl abwartet, so es Jez ... [bereits] besser geth, mit Fourier [Johann Martin] Schicken [=Schick] hat es wie öfftern gemeldet gleiche beschaffenheit, mann Jhne nicht für Wachtmeister leiden Will, auch keine dienst noch thuet, Jhne H. Utiger allzeith aufhaltet und Niemahlen Zu End gehet, er Schick Wirdt nechster Tagen sich Verheürathen, mit Einer haubtmanns tochter Von den Synvaliden [=Invaliden] von Camb-ray. Auch heüth dato den 20 habe ich Monsieur [La] Fontain[e, Agent der eidg. Orte in Frankreich] eine billeten nacher Paris geschickht Von 2000^{1b}. Weilen die Madame veron [Tuchhändlerin daselbst] paar gelt Verlangt und nicht in Verlurst gehn Will, und auch keine Ordre Von dem H. habe Jhr Was Zu Ueberschickhen, als Vermeine Jch habe Wohl gethan, das ich sie weeg geschickht, dan sonsten möchte Sie auch Widerumb Sie angreifen Zu Travigiren, Weiters Weiss ich Notwendiges nichts Mehr Zuschreiben, als das der herr Eine Recrü soll auff dem Weeg haben, Welches H. Jnspecteur und Comissaire schon angezeigt worden

...

Beneben Recomendiere mich dem H. undt wünsche Jhme sambt meiner fr. Liebsten [Gouay] auch Jhro Frauw Liebsten [Maria Barbara Zurlauben] und gantzen familie Ein glückseeliges freüdenreiches Zu seel und leib Wohl Erspriessliches Neüwes Jahr, Wohl getröster hoffnung künfftige Jahr grössern Nutzen Zu Observieren."

- 1) Dieser Brief wurde, insbesondere was die vorkommenden Namen betrifft, mit den entsprechenden Kompagnierödeln vom November und Dezember 1709 - s. AH 57/20 und AH 162/77 - verglichen und soweit möglich ergänzt.
- 2) Auf dem Adress-Schildchen steht noch "par Basle en Suisse".
- 3) s. AH 122/132: Juli; AH 119/36 und AH 162/81: August; AH 105/12 und AH 162/80: September; AH 181/213 und AH 162/79: Oktober.
- 4) 
- 5) In AH 57/20 fälschlich Keusch gelesen.
- 6) In AH 57/20 ist der 29. November als Todestag angegeben.
- 7) In AH 57/20 ist der 19. November als Todestag angegeben.
- 8) s. AH 163/3

Original, mit Siegel - AH 98, 136-138 - Blatt 137^v leer

85

1744 Juni 28., Ypern

A

SCHREIBEN¹ VON [GARDELT. GABRIEL-JEAN-JOSEPH] DE REYNOLD AN [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "CAP.^{NE} AUX GARDES SUISSES PRESEMENTENT PAR BASLE A ZOUG EN SUISSE"

"J'ay receu hier une de tes lettres ..., Si j'étois aussy paresseux a

ton egard que tu l'est au mien je t'ecrirois rarement, la lettre que j'ay recüe hier de toy est du 16 may, imagine toy que je Scay aussy entidater mes lettres. nous avons monté notre premiere tranchée devant Jpres [- Krieg zwischen Frankreich und Spanien einer- und Oesterreich, Holland und England anderseits -]² le Samedy 19 nous etions encore fort eloignés de la place et n'avons perdu personne, le 24 nos grenadiers ont attaqué le chemin couvert Et l'ont emporté Sans autre perte qu'un grenadier de pfiffer [gemeint der Gardekompagnie Pfyffer] et 6 blessés, ils ont fait 67 prisonniers et trois officiers m.^r Deschamps capitaine, [Philippe-Germain Constant] le fils cadet de m.^r le colonel [Samuel] constant et un officier ... [des holländischen? Regiments] cronstrom, ils en ont tué beaucoup et Son revenus au camp chargés de l'armement des morts. le 25 nous avons monté notre Seconde tranchée. on avoit pris la veille la basse ville qui est dans l'ouvrage a corne, et c'est la ou notre premier bataillon [Salis gemeint] a eté relever les grenadiers francois qui y etoient les ennemis y faisoient Sur nous un feu d'enfer j'y ay perdu un homme de ma compagnie [- obwohl erst Leutnant, war Reynold trotzdem seit dem 6. März 1744 Inhaber einer halben Gardekompagnie -]³ et en ay eu un de blessé. vers les 8 heures du Soir la garnison a arboré le drapeau blanc et la capitulation a eté Signée le 27 au matin que nous avons eté nous emparer de la porte d'Anvers. la Capitulation est que les troupes holandoises qui Sont dans la place ne pouroient Servir d'un an, mais bien les Suisses [in holländischen Diensten] et les ecossois, on leur a accordé tous les honeurs de la guerre avec 6 canons 4 mortiers 100 chariots de bagages et 4 chariots couverts, ils evacueront la place demain 29 pour aller en garnison a breda. on compte que ce Siege nous coute 1000 hommes et a eux 600 tant tués que prisonniers. le roy [Ludwig XV.] vouloit que le fort laquenoque entrat dans la capitulation d'jpres mais cela n'a pas pu Se faire, le gouverneur de ce fort ne dependant pas de celui de la place. on est maintenant apres a le bombarder, furnes [=Veurne] est aussy investy depuis vendredy [den 26. Juni]. le roy part apres demain pour l'isle [=Lille], il ira dela a la bassée a bethune aire S.^t Omer et Dunkerque ou nous comptons rester quelque tems. je ne recois point de lettres de la comere [=Lacomere?]⁴. et toy Si tu ne m'ecris pas plus Souvent je cesseray aussy tous nos messieurs Se portent bien adieu mon amy ...

J'oubliois de te dire que la ville S'etant rendue Sous nos drapaux nous avons eu la bonne aubaine de rester quatre jours de tranchée."
"repondu le 10 Juillet".

- 1) Das Adressenschildchen trägt noch den Stempelaufdruck: "LILLE" sowie einige Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sind.
- 2) Zum Folgenden s. Zurlauben/HM II 267ff.

3) s. *Castella/Gardes-Suisses* 350

4) s. auch AH 86/99

Original, mit Notiz von Beat Fidel Zurlauben - AH 98, 139-140

86

1706

A

ABRECHNUNG FÜR "THOMA PAUR [=BUR] VON MÜSWANGEN IN FREYEN AMBT
[SDT. IN DER GARDEKOMPAGNIE VON BEAT HEINRICH JOSEF
ZURLAUBEN]¹"

"Er verbleibt schuldig 1705	96 [lb.]	16 [ss]	9 [d]
weilers Empfangt 1706[:]			
den 16. Jenner sollen	1	5	
mehr ein hembt und Cravat	3	15	
mehr ein Huoth	3		
mehr auf sein Reis	14		
Für ein Neüw. Klaid	46	6	
Empfangt an wuchen und Extra	145	2	9
Er sollh haben in Ein Monath 15 lb.	15		
Verbleibt schuldig	130	2	9
Es solle ihme der halbe theill seines abgezogen werden	7	10	
Verbleibt noch schuldig	123	8	9"

1) s. AH 97/200

AH 98, 141

87

1722 März 24., Mendrisio

A

SCHREIBEN VON [KARL] FIDEL MÜLLER [AN ABBE BEAT JAKOB ANTON
ZURLAUBEN]

"Demnach Mein hochgeehrtester Herr bruder¹ die guttheit gehabt, jüngst verlangenden Camelodt auf H. bruderen pfarrheren [von Beinwil im Freiamt, Wolfgang Karl Anton Müller] anhaltten eilfertigst Zu übermachen, als sage schuldigst gehorsamsten danck für gehabte mühewaltung, und bezeigte dienstfertigkeit. Wann aber Zu verferdtigung eines gantzen Kleidts überschickter Camelodt nicht erklecked, als bitte in H. Vatern [Wolfgang Damian Müller - dieser war damals Landvogt in Mendri-